



BreastScreen
Aotearoa

ภาษาไทย (Thai)

การตรวจเต้านม ขั้นต้น

ข้อมูลสำหรับสตรีอายุ 70 ปีขึ้นไป

[TimeToBreastScreen.nz](https://www.timetobreastscreen.nz)

BreastScreen Aotearoa เป็นนโยบายการตรวจเต้านมขั้นต้นแห่งชาติที่ไม่มีค่าใช้จ่ายเพื่อตรวจหาข้อบกพร่องมะเร็งเต้านม นโยบายนี้เปิดให้แมมโมแกรม (เอกซเรย์เต้านม) ฟรีทุก 2 ปี แก่สตรีอายุ 45 ถึง 69 ปีที่ไม่มีอาการของมะเร็งเต้านม ขณะนี้ได้มีการขยายสิทธิ์ของผู้เข้าร่วมแผนบริการ

การขยายช่วงอายุในการตรวจขั้นต้นเป็น 74 ปี

นโยบาย BreastScreen Aotearoa ได้ขยายช่วงอายุการตรวจเต้านมขั้นต้นฟรีในกลุ่มสตรีอายุ 70 และ 74 ปี ในเดือนตุลาคมของทุกปีจะมีการขยายช่วงอายุออกหนึ่งปีจนกระทั่งสตรีผู้มีสิทธิ์ที่มีอายุระหว่าง 70 ถึง 74 ปีได้รับบริการครบทุกคน นโยบายนี้จะแล้วเสร็จภายในเดือนตุลาคม ปี 2029

ทั่วทั้งประเทศนิวซีแลนด์

(ยกเว้นเมืองเนลสันและเมืองมาร์ลโบโรห์)

ตั้งแต่เดือนตุลาคม ปี 2025 ท่านมีสิทธิ์ดังนี้:

- ตรวจแมมโมแกรมฟรีทุก 2 ปี จนกว่าท่านจะอายุครบ 75 ปี หากท่านมีอายุครบ 70 ปี ในวันที่ 1 ตุลาคม 2025 หรือหลังจากนั้น
- ตรวจขั้นต้นครั้งสุดท้ายเมื่ออายุ 74 ปี หากท่านมีอายุระหว่าง 70 ถึง 74 ปี ก่อนวันที่ 1 ตุลาคม 2025

เมืองเนลสันและเมืองมาร์ลโบโรห์

ตั้งแต่เดือนตุลาคม 2024 เป็นต้นไป หากท่านพำนักอยู่ในเมืองเนลสันและเมืองมาร์ลโบโรห์ ท่านจะมีสิทธิ์ดังนี้:

- ตรวจแมมโมแกรมฟรีทุก 2 ปี จนกว่าท่านจะอายุครบ 75 ปี หากท่านมีอายุครบ 70 ปี ในวันที่ 1 ตุลาคม 2024 หรือหลังจากนั้น
- ตรวจขั้นต้นครั้งสุดท้ายเมื่ออายุ 74 ปี หากท่านมีอายุระหว่าง 70 ถึง 74 ปี ก่อนวันที่ 1 ตุลาคม 2024

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิ์ในการตรวจขั้นต้นและพิจารณาว่าการตรวจขั้นต้นเหมาะสมกับท่านหรือไม่ได้ที่เว็บไซต์

TimeToBreastScreen.nz หรือโทรฟรี **0800 270 200**

การนัดหมายทำแมมโมแกรมกับ BreastScreen Aotearoa

หากท่านมีสิทธิ์และครบกำหนดทำแมมโมแกรมกับ BreastScreen Aotearoa ท่านจะได้รับหนังสือแจ้งผ่านทางอีเมลล์ ข้อความ หรือจดหมาย ท่านสามารถลงทะเบียนและทำการนัดหมายได้ที่:

- ทางออนไลน์โดยใช้ **ลิงก์ส่วนตัวที่ปลอดภัย** ตามคำแนะนำถึงท่าน หรือ
- โทรศัพท์ได้ที่ **0800 270 200**

หากท่านคิดว่าตนเองมีคุณสมบัติตามเกณฑ์แต่ยังไม่ได้รับการติดต่อ กรุณาแจ้งให้เราทราบผ่านหมายเลขโทรศัพท์ หรือกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียนในเว็บไซต์ **TimeToBreastScreen.nz**

การตัดสินใจเป็นสิทธิ์ของท่าน

ท่านสามารถเลือกได้ว่าจะเข้าร่วมกับ BreastScreen Aotearoa หรือไม่ ท่านสามารถยกเลิกบริการนี้ได้ทุกเมื่อ ท่านสามารถกลับมาขอรับบริการนี้อีกได้ทุกเมื่อ หากท่านยังมีคุณสมบัติครบตามเกณฑ์

เรื่องที่ท่านควรทราบ

แมมโมแกรมช่วยตรวจหามะเร็งระยะเริ่มต้นได้โดยชี้ความผิดปกติใดๆในเต้านมก่อนที่จะคลำเจอ ซึ่งทำให้การรักษาทำได้ง่ายกว่า ซึ่งหมายความว่า การรักษาอาจจะอ่อนโยนต่อร่างกายมากกว่าและสามารถควบคุมได้ดีกว่า โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับสตรีสูงวัยที่อาจมีแนวโน้มที่จะมีปัญหาสุขภาพอื่นๆ

มะเร็งเต้านมสามารถตรวจพบได้ง่ายกว่าในแมมโมแกรมของสตรีสูงวัยเมื่อเทียบกับสตรีอายุน้อยเนื่องจากความแตกต่างของเนื้อเยื่อเต้านม เนื้อเยื่อเต้านมที่หนาแน่นอาจทำให้ตรวจพบมะเร็งเต้านมได้ยากขึ้น กรมสุขภาพนิวซีแลนด์ | Te Whatu Ora กำลังพิจารณาที่จะใช้ปัญญาประดิษฐ์ในการวัดความหนาแน่นของเต้านมในอนาคต

สำหรับสตรีสูงวัยส่วนน้อยที่มีปัญหาสุขภาพร้ายแรงอื่นๆ มะเร็งเต้านมบางก้อนที่ตรวจพบจากการตรวจชิ้นต้นอาจไม่เป็นอันตรายจนชีวิตที่เหลืออยู่ของสตรีเหล่านั้น

แมมโมแกรมอาจจะไม่ตรวจพบมะเร็งบางชนิด และมะเร็งอาจก่อตัวระหว่างการนัดตรวจแมมโมแกรมแต่ละครั้ง

เช่นเดียวกับกระบวนการทำเอกซเรย์ทุกประเภท แมมโมแกรมฉายรังสีใน
ตัวท่านในปริมาณเล็กน้อยแต่จะไม่ส่งผลร้ายใดๆ

การตรวจเต้านมขั้นต้นอาจทำให้สตรีบางท่านรู้สึกไม่สบายตัวหรือมีอาการ
เจ็บปวดรวมถึงมีความรู้สึกรีดกักร่วมด้วย ท่านสามารถนำผู้ช่วยเหลือ
หรือสมาชิกในครอบครัวมาด้วยได้หากประสงค์ให้มีบุคคลใดๆคอยอยู่เป็น
เพื่อนทั้งก่อนและหลังการทำแมมโมแกรม

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ **TimeToBreastScreen.nz** โทรฟรี
0800 270 200 สอบถามสถานพยาบาลของท่าน หรือที่
healthed.govt.nz เพื่อศึกษาหัวข้อการตรวจมะเร็งเต้านมขั้นต้น:
การเข้าร่วม BreastScreen Aotearoa และ การตรวจแมมโม
แกรม

แมมโมแกรมสำหรับสตรีที่ไม่มีสิทธิ์เข้าร่วม BreastScreen Aotearoa

แมมโมแกรมเป็นส่วนสำคัญในการตรวจอาการเต้านม (เช่น ก้อนเนื้อใหม่
ในเต้านมหรือความผิดปกติ) สำหรับสตรีทุกวัย หากท่านไม่มีสิทธิ์ตาม
แผนการตรวจขั้นต้น ท่านสามารถทำแมมโมแกรมฟรีได้ที่โรงพยาบาล
ของรัฐในกรณีที่ท่านมีความเสี่ยงสูงหรือมีอาการโดยมีใบส่งตัวจากสถาน
พยาบาล

ผู้ที่มีความเสี่ยงต่อการเป็นมะเร็งเต้านมสูงกว่าค่าเฉลี่ยสามารถได้รับการ
ส่งตัวจากสถานพยาบาลเพื่อทำแมมโมแกรมฟรีได้แม้ว่าจะไม่มีอาการใดๆ
ก็ตาม กรณีนี้ใช้กับอาการอย่างใดอย่างหนึ่งของท่าน(หรือมากกว่านั้น)
ดังนี้:

- เป็นมะเร็งเต้านมมาก่อน
- ผลการตรวจชิ้นเนื้อก่อนหน้านี้แสดงให้เห็นเซลล์เต้านมที่ผิดปกติ
- ญาติสนิท (เช่น มารดา พี่สาว/น้องสาว บุตรสาว ป้า/น้าผู้หยิง/อาผู้
หยิง หรือย่า/ยาย) ที่เป็นมะเร็งเต้านม (โดยเฉพาะอย่างยิ่งกรณีที่ทั้ง
สองข้าง) หรือมะเร็งรังไข่

สำหรับสตรีอายุ 75 ปีขึ้นไป

ปรึกษาสถานพยาบาลของท่านว่าการทำแมมโมแกรมอย่างต่อเนื่องเหมาะ
สมกับท่านหรือไม่ โดยพิจารณาจากปัจจัยเสี่ยงส่วนบุคคล สุขภาพโดย
รวม และความประสงค์ของท่าน

ไม่ว่าท่านจะมีอายุเท่าไรก็ตาม ท่านควรติดต่อสถานพยาบาลโดยด่วนกรณีที่
ท่านสังเกตเห็นความผิดปกติใหม่ๆในเต้านมของตน

ความเสี่ยงของการเกิดมะเร็งเต้านม

ความเสี่ยงของการเกิดมะเร็งเต้านมจะเพิ่มขึ้นตามอายุ หากท่านยังมีสุขภาพแข็งแรงดี ให้ปรึกษากับสถานพยาบาลของท่านว่าท่านจะได้ประโยชน์จากการทำแมมโมแกรมหรือไม่

ประวัติครอบครัวที่เป็นมะเร็งเต้านมอาจเพิ่มความเสี่ยง แต่กลุ่มสตรีที่มีประวัติดังกล่าวส่วนใหญ่ก็ไม่ได้เป็นมะเร็งเต้านม

มะเร็งเต้านมในสตรีที่มีประวัติครอบครัวเป็นโรคนี้นักเกิดขึ้นก่อนอายุ 70 ปี สำหรับสตรีที่อายุมากกว่า 70 ปีและมีประวัติครอบครัวเป็นโรคนี้อ ความเสี่ยงจะสูงกว่าสตรีวัยเดียวกันที่ไม่มีประวัติดังกล่าวเพียงเล็กน้อย

ปรึกษากับสถานพยาบาลของท่านเกี่ยวกับความเสี่ยง ค่าใช้จ่าย และขั้นตอนการขอเข้าร่วมเพื่อตรวจแมมโมแกรม

ข้าพเจ้าจะตรวจหามะเร็งเต้านมได้อย่างไร?

สตรีทุกคนจำเป็นต้องรู้จักลักษณะเต้านมของตนเองในยามปกติ (ไม่ว่าจะเคยทำแมมโมแกรมหรือไม่ก็ตาม)

หากท่านสังเกตเห็นความผิดปกติใดๆต่อไปนี้ (แม้ว่าจะทำแมมโมแกรมแล้ว) ให้ติดต่อสถานพยาบาลของท่านโดยด่วน:

- พบก้อนที่ก่อตัวใหม่บริเวณเต้านมหรือรักแร้
- การเปลี่ยนแปลงรูปร่างหรือขนาดของเต้านม
- การเปลี่ยนแปลงของผิวหนังบริเวณเต้านม เช่น เป็นรอยบุ๋ม รอยย่น หรือหนาขึ้น
- การเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นกับหัวนม เช่น หัวนมยุบเข้าด้านใน มีแผลมีหนอง หรือมีอาการคันใหม่ขึ้น
- มีของเหลวหรือเลือดไหลออกจากหัวนม
- รอยแดงเรื้อรัง
- อาการเจ็บหน้าอกที่ไม่หายขาด

สตรีทุกวัยที่มีอาการของมะเร็งเต้านมสามารถทำแมมโมแกรมได้ฟรีโดยไม่ต้องมีใบส่งตัวจากสถานพยาบาล

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการตรวจเต้านมขั้นต้นให้อ่าน
แผ่นพับการตรวจแมมโมแกรม ซึ่งมีให้บริการที่ BreastScreen
Aotearoa สาขาใกล้บ้านท่าน โทรฟรี **0800 270 200** ในเว็บไซต์
healthed.govt.nz หรือจากศูนย์บริการที่ขึ้นทะเบียนในพื้นที่



ข้อควรทราบ

สตรีทุกวัยที่รู้สึกหรือสังเกตเห็นความ
ผิดปกติเกี่ยวกับเต้านมเมื่อใดก็ตามควร
ติดต่อสถานพยาบาลของตน



Scan the QR code to access available translations of BSA brochures into languages other than English and formats including Braille, audio, Large Print, Easy Read and NZSL.

โทรฟรี

0800 270 200



BreastScreen
Aotearoa

Health New Zealand
Te Whatu Ora

Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government

This resource is available from **healthed.govt.nz** or your local
Authorised Provider. Revised September 2026. **HE10120-THA**